

8 - Demon King of Descending Darkness

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] ---

I must say, I'm impressed you found me.

[00:11] ---

Finding one of your other selves
in the city isn't so hard for me anymore.

[00:16] ---

My, my. You sure weren't gentle.

[00:20] ---

I didn't kill her. I held back.

[00:23] ---

And what brings you here?

[00:26] ---

I take it you haven't come for a tea party?

[00:29] ---

I want you to ask you a question.

[00:31] ---

A question, is it?

[00:34] ---

Whether I can answer or not
depends on the question.

[00:38] ---

Zaphkiel is an Angel
that manipulates time.

[00:41] ---

And each and every 12 of the dials
has some sort of different power.

[00:47] ---

Of those 12, does one have a bullet
to send someone you shoot into the past?

[00:52] ---

Supposing there is one,
what would you say?

[00:56] ---

That I want to borrow your power.

[00:58] ---

You suggesting that I use
Yod Bet for your sake?

[01:04] ---

Is that what you're saying?

[01:06] ---

Yes.

[01:09] ---

Well, here's my answer.

[01:12] ---

Unfortunately, I'm afraid
I'll have to disappoint you.

[01:15] ---

You may have incredible power,
but it means nothing if you can't hit me.

[01:21] ---

I'm so being underestimated.

[01:24] ---

Just out of curiosity, what would
you be doing with Yod Bet?

[01:30] ---

I... want you to send me
to August 3rd, five years ago.

[01:36] ---

Five years ago, you say?

[01:38] ---

To go back five years and make my
dad and mom's deaths never happen!

[01:44] ---

With this power, I'll change history!

[01:49] ---

Is that so?

[01:51] ---

And what will you do if I refuse?

[01:54] ---

Make you agree by any means necessary.

[01:57] ---

Hmm? You've gone and said it now...

[02:01] ---

But, whatever.

[02:03] ---

I was worried about using Yod Bet
without testing it first anyway.

[02:09] ---

So I'll have you be my guinea pig.

[02:13] ---

Really?

[02:18] ---

Now, come to me!

[02:21] ---

Zaphkiel!

[02:26] ---

Zaphkiel...

[02:28] ---

Yod Bet.

[02:31] ---

Go and show me.

[02:34] ---

How mad and foolish trying
to change the world is...

[02:38] ---

...and how far God permits it.

[02:41] ---

"Tengu City Municipal Hospital"

[02:41] ---

Ugh, Shido... I'm hungry.

[02:42] ---

"Tengu City Municipal Hospital"

"Episode Eight:

'Demon King of Descending Darkness"

[02:44] ---

"Episode Eight:

'Demon King of Descending Darkness"

[02:45] ---

Shido, you're not giving our kinswoman
the forbidden fruit before us, are you?

[02:50] ---

Complaint. Shido is forgetting that
he's our property first and foremost.

[02:56] ---

Hey! Me, too, me, too!

[02:59] ---

Yeah, yeah. I'll grab you
something, so hang tight.

[03:03] ---

Do you two want anything?

[03:11] ---

"Kotori"

[03:12] ---

Yoshino's phone?

[03:21] ---

U-Um, Shido?

[03:23] ---

No, Yoshino. This isn't...

[03:28] ---

What's all this ruckus about?

[03:30] ---

Gah!

[03:31] ---

No, Natsumi! This isn't...!

[03:33] ---

You rotten fiend!

[03:37] ---

Sh-Shido!

[03:38] ---

Y-You did perverted things to Yoshino
while I was sleeping right beside her?!

[03:44] ---

It's a misunderstanding!

[03:46] ---

I was just reaching... for this!

[03:49] ---

"Kotori"

[03:50] ---

Kotori?!

[03:51] ---

Hello? Yoshino?

[03:53] ---

Kotori?! Is that you?!

[04:15] ---

This is... five years ago...

[04:20] ---

Metatron, Mal'akh!

[04:29] ---

Five years ago in Tengu City's Nankou area...

[04:32] ---

Dad... Mom...!

[04:42] ---

Shido...

[04:45] ---

I found... you.

[04:47] ---

I found you...

[04:48] ---

I found you! I found you!

I found you! I found you!

[04:51] ---

I finally found you!

[04:54] ---

Metatron!

[05:03] ---

Hmm? Attacking me out of nowhere...

[05:07] ---

I was wondering who it might be.

[05:10] ---

You're a Spirit?

[05:11] ---

And that Angel... Metatron?

[05:15] ---

What's the meaning of this?

[05:17] ---

I still have the Sephirah, so...

[05:21] ---

Hey, who are you?

[05:23] ---

Where did you come from?

[05:26] ---

Why did you attack me?

[05:36] ---

I see... You reversed the flow of time
using Zaphkiel, have you?

[05:41] ---

That's surprising... For her
to lend someone her powers...

[05:45] ---

Kadour!

[05:57] ---

You won't get away!

[06:02] ---

It seems the future me has earned
quite the grudge from you.

[06:11] ---

Sorry, but I can't let myself
be killed here by you.

[06:16] ---

I too have a wish I must make true.

[06:20] ---

A wish? For real?

[06:23] ---

You kill my dad and mom
and dare to have a wish?!

[06:28] ---

Screw you! Screw you! Screw you!

[06:34] ---

I won't give you time for your wish!

[06:37] ---

I won't give you time to pray!

[06:40] ---

Die without doing anything!

[06:42] ---

Disappear, leaving nothing behind!

[06:45] ---

Have nothing but regret
in your empty heart...

[06:49] ---

...and begone from the world!

[06:51] ---

Your dad and your mom?

[06:54] ---

Sorry, but maybe you have
the wrong person?

[07:26] ---

That was magnificent.

[07:29] ---

To think you could wield Metatron so well...

[07:36] ---

The birth of a powerful Spirit
should be celebrated.

[07:41] ---

You're...

[07:43] ---

That attack of yours
I'm delighted to witness.

[07:47] ---

This is all so my wish comes to pass.

[07:50] ---

Goodbye. It's about time I went on my way...

[07:55] ---

You're going nowhere!

[07:57] ---

...since I achieved my goal for today.

[08:08] ---

Dad... Mom...

[08:31] ---

Angel?

[08:33] ---

I...

[08:36] ---

...my dad... and mom.

[08:40] ---

I'll never forgive you!

[08:42] ---

I'll kill you...

[08:47] ---

I swear, I'll kill you!

[08:49] ---

Someday, I will!

[08:56] ---

I see. So Fraxinus was...

[09:00] ---

Anyway, I'm glad you're safe.

[09:02] ---

We're in Ratatoskr's underground base.

[09:05] ---

You all should come, too,
once your pickup arrives.

[09:08] ---

How do you know where we are?

[09:10] ---

Whose phone do you think you're on?

[09:13] ---

Oh...

[09:15] ---

Looks like they're there.

[09:17] ---

I'll fill you in on the rest
once you're here.

[09:21] ---

Hold up, Kotori.

[09:23] ---

The thing is, Origami...

[09:28] ---

Good work, Ellen.

[09:31] ---

Your performance was superb.

[09:33] ---

No, I took one too many direct hits.

[09:37] ---

The enemy crew had some talented individuals.

[09:40] ---

I see... Then let's hope a good number
of them survived then.

[09:46] ---

More importantly, Ike...

[09:48] ---

Yeah, I know.

[09:50] ---

Understandably, this I didn't predict.

[09:53] ---

To think she would become a Spirit...

[09:57] ---

Ah, such a pity, too.

[10:00] ---

But you're smiling, Ike.

[10:02] ---

Oops, my bad.

[10:04] ---

And? Where is she now?

[10:06] ---

It seems like her reaction suddenly vanished.

[10:10] ---

Could she have Spirit wave
suppression powers?

[10:14] ---

You think so, too?

[10:16] ---

If she's a Spirit, she knows
she'll be hunted by us.

[10:20] ---

Of course she'd hide herself.

[10:22] ---

I wonder...

[10:24] ---

That would be smart, but...

[10:26] ---

The fact we have trouble
understanding them...

[10:29] ---

...is what makes Spirits Spirits.

[10:33] ---

You never know. She might be
watching over us as we speak.

[10:40] ---

Now then, was Origami able
to achieve her goal in the end?

[10:46] ---

If I'm to be perfectly honest,

[10:49] ---

I really hope Origami makes
her wish come true.

[10:55] ---

That's not like me to say at all.

[10:58] ---

Have you been out in
the moonlight too long?

[11:01] ---

Oh, it's no big deal.

[11:04] ---

Sometimes I happen to be
in this sort of mood.

[11:15] ---

"Kaguya Yamai" "Tohka Yatogami"
"Yuzuru Yamai" "Miku Izayoi"

[11:20] ---

What the hell?!

[11:23] ---

What? What is it?

[11:25] ---

The moon! The moon's...!

[11:27] ---

"Tengu City Municipal Hospital"

[11:36] ---

"Tengu City Municipal Hospital"

[11:39] ---

Shido! What's happening out there?!

[11:41] ---

Kotori, what is this?!

[11:43] ---

A Spirit! But, I don't get it...

[11:46] ---

This powerful, without any warning?

[11:49] ---

Kotori?!

[11:50] ---

This reaction is no normal Spirit!
It's an Inverse!

[12:02] ---

Are you okay, Shido?

[12:03] ---

Yeah, thanks.

[12:06] ---

We have to save the other people!

[12:08] ---

Everyone, help me out!

[12:14] ---

Where'd that Spirit come from?

[12:22] ---

Ori... gami?

[12:27] ---

What the hell happened to you?

[12:29] ---

Origami!

[12:34] ---

Origami Tobiichi's a Spirit?

[12:36] ---

Listen, Shido... Prepare
yourself emotionally.

[12:40] ---

"Exam Room"
"Internal Medicine"

[12:41] ---

No matter who it may be,
a Spirit is a Spirit.

[12:45] ---

You'll have to capture Origami Tobiichi.

[12:48] ---

Yeah, I know.

[12:51] ---

Shido!

[12:53] ---

I don't know what happened to Origami.

[12:56] ---

But, if there's one person who can
bring her back, it's you, Shido.

[13:03] ---

Yeah, you're right.

[13:07] ---

Glad to see you understand.

[13:10] ---

If you started to whine
and complain about it,

[13:13] ---

I was ready to toss you through the sky.

[13:16] ---

Pledge. Kaguya and I will steer
you towards Master Origami.

[13:22] ---

Shido, please go and open up her eyes again.

[13:32] ---

Wait for me, Darling! I'll be
sad if you forget about me!

[13:37] ---

Look out!

[13:46] ---

Yoshino!

[13:47] ---

L-Let us take care of
everything on the ground!

[13:53] ---

With Zadkiel's power,
I think I can hold her off!

[13:57] ---

Hmph. I might as well help out, too, then.

[14:01] ---

All this debris means nothing if
I turn it into fluffy cotton puffs.

[14:06] ---

Natsumi...

[14:10] ---

Thanks, everyone!

[14:13] ---

Come on, let's go!

[14:15] ---

I'll open up the way!

[14:20] ---

Gotcha!

[14:21] ---

Acknowledged.

[14:29] ---

Whoa!

[14:31] ---

Praise. You're pretty good.

[14:34] ---

I appreciate that.

[14:44] ---

Go when I draw out her attack!

[14:47] ---

I won't last long!

[14:49] ---

Kaguya, Yuzuru! C'mon!

[14:51] ---

Leave it to me!

[14:52] ---

Acknowledged. Let's go!

[14:54] ---

I think not. We'll have no
meddling with the Inverse.

[15:04] ---

Shido!

[15:05] ---

Rescue! Raphael, El Nahash!

[15:17] ---

It's been a while, Shido Itsuka.

[15:21] ---

I could've done without seeing you again.

[15:26] ---

She's comparable to even Princess that time.

[15:30] ---

What a magnificent Inverse.

[15:32] ---

Ike will be delighted.

[15:34] ---

Screw you! We won't let you take Origami!

[15:38] ---

Barking at me like some dog
isn't going to accomplish anything.

[15:43] ---

Be silent and--

[15:46] ---

Yuzuru!

[15:47] ---

Response!

[15:52] ---

Origami!

[15:57] ---

Origami! It's me, Shido!

[16:00] ---

Can you hear me?!

[16:07] ---

All right...

[16:13] ---

Ori... gami...

[16:38] ---

Shit!

[16:39] ---

I've gotta get back to Origami!

[16:48] ---

Fraxinus?!

[16:51] ---

Looks like you went all out.

[16:53] ---

Kotori!

[16:54] ---

Pull back for now... is what I'd like to say.

[16:57] ---

But I don't think we can
afford that in this situation.

[17:01] ---

Our transport device is hanging in there,
so we'll send you over to Ori--

[17:11] ---

Kotori!

[17:15] ---

Kotori!

[17:24] ---

This is...

[17:26] ---

Long time no see, Shido.

[17:29] ---

Kurumi! What's your deal
at a time like this?!

[17:32] ---

Oh, my, has the great Shido completely
forgotten what my goal actually is?

[17:39] ---

At a time like this, you say?
In fact, what better time?

[17:46] ---

I can't let an opportunity
like this slip away.

[17:49] ---

Kurumi, please! Don't get in my way!

[17:53] ---

I have to save them!
I have to save Origami!

[17:57] ---

Ah, but that's hopeless.

[18:01] ---

Nobody's voice is going
to reach Origami as she is.

[18:06] ---

And by that I mean everyone, including you.

[18:11] ---

What could she have possibly
seen on her trip over there?

[18:17] ---

Well, anyway... It's time
to do what I came to do.

[18:26] ---

It's time, Zaphkiel!

[18:28] ---

Let's get this started!

[18:37] ---

Didn't I tell you already?

[18:39] ---

It's hopeless, no matter what you try.

[18:47] ---

It doesn't hurt?

[18:49] ---

What'd you do?

[18:52] ---

What indeed.

[18:54] ---

Borrowing that phrase you people say...

[18:59] ---

Now, let's begin our date!

[19:31] ---

Cicadas?

[19:32] ---

Why isn't the city destroyed?

[19:36] ---

Isn't this... Tengu City?

[19:45] ---

Ms. Tammie!

[19:48] ---

Um, how is it that you know my nickname?

[19:53] ---

C'mon, what are you talking about?

[19:55] ---

It's me, Shido Itsuka!

[19:58] ---

Wait, are you trying to hit on me?

[20:01] ---

I'm very sorry though.

I have somewhere to be.

[20:04] ---

Pardon me.

[20:09] ---

That was Ms. Tammie, right?

[20:13] ---

Kurumi!

[20:15] ---

You won't find me. I'm in a different time than you are now, Shido.

[20:21] ---

What do you mean?

[20:23] ---

With Zaphkiel's last bullet, Yod Bet, I sent you to Tengu City five years ago.

[20:31] ---

Five years ago?!

[20:34] ---

Take me back to where I belong!

[20:36] ---

--I don't have time for your screwing around!

[20:38] ---

--Are you sure about that?

--I don't have time for

your screwing around!

[20:40] ---

The only way to reverse the
disaster unfolding in the present...

[20:44] ---

...is to deal with Origami over on that side.

[20:48] ---

Origami?

[20:50] ---

Yes...

[21:03] ---

So you're telling me Origami went
back five years to kill Phantom?

[21:09] ---

"Arai Shopping Arcade"

[21:09] ---

That's exactly it.

[21:11] ---

But if that's true, why would Origami
go Inverse in our original time?!

[21:17] ---

What in the world happened
to her when she came here?

[21:20] ---

That is something even I don't know.

[21:24] ---

To find out exactly that, and to reverse it,

[21:28] ---

is why I shot you with Yod Bet.

[21:32] ---

I see...

[21:34] ---

But, Kurumi... Why would you do this?

[21:36] ---

Using your Angel for someone else?

[21:40] ---

Yes, I know...

[21:44] ---

If I had to say,

[21:46] ---

it's because I want proof.

[21:50] ---

Proof that history can be changed.

[21:55] ---

Even becoming that which she hates,
her feet still trudge on.

[21:59] ---

Crossing time, defying God...

What lies at the end of her road?

[22:04] ---

[22:06] ---

[23:35] ---

"Episode Nine:

'Tengu City, Five Years Ago'"

Revision #1

Created 2026-02-04 23:16:58 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:16:58 UTC by whimsee